

Brussell, 17 ta' Novembru 2023  
(OR. en, de)

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2023/0179(NLE)**

---

---

15190/23  
ADD 2

SOC 746  
EMPL 533  
EDUC 423  
JEUN 255  
ECOFIN 1145  
MI 951  
FISC 251

**NOTA PUNT "I/A"**

---

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL dwar l-iżvilupp ta' kundizzjonijiet ta' qafas tal-ekonomija soċjali - Dikjarazzjoni mid-delegazzjoni Ġermaniża

---

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż dikjarazzjoni mid-delegazzjoni Ġermaniża b'rabta mar-rakkomandazzjoni msemmija hawn fuq.

### Dikjarazzjoni mill-Ġermanja

Il-Ġermanja tappoġġa bis-sħiħ ir-"Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar l-iżvilupp ta' kundizzjonijiet ta' qafas tal-ekonomija soċjali".

Madankollu, fir-rigward tat-traduzzjoni bil-Ġermaniż tat-terminu "social economy", il-Ġermanja tixtieq tiċċara li t-terminu "Sozialwirtschaft" mhuwiex preċiż u ma jikkonformax mad-definizzjoni korrispondenti ta' "social economy", billi t-terminu "Sozialwirtschaft" fil-Ġermanja huwa stabbilit sew għal ċertu pilastru importanti tal-istat soċjali. Għal kuntrarju, it-termini "Sozialökonomie" jew "Soziale und solidarische Ökonomie" jiddeskrivu t-terminu "social economy" b'mod komprensiv u preċiż.

---